

RV



 RACCOGLITORE DI IMPURITÀ
(PVC-U - PVC-C - PP-H - PVC.T)

 SEDIMENT STRAINER
(PVC-U - PVC-C - PP-H - PVC.T)

 FILTRE ÉPURATEUR À TAMIS
(PVC-U - PVC-C - PP-H - PVC.T)

 SCHMUTZFÄNGER
(PVC-U - PVC-C - PP-H - PVC.T)



INTRODUZIONE

Le presenti istruzioni devono essere lette prima dell'installazione e/o messa in servizio al fine di evitare danni a cose o pericoli alle persone.

SIMBOLI

In queste istruzioni per l'uso, vengono impiegate le seguenti illustrazioni come simboli di avvertimento e di indicazione.

INDICAZIONE

 Questo simbolo segnala l'indicazione che installatore/gestore deve particolarmente osservare.

ATTENZIONE!

 Questo simbolo si riferisce a operazioni e istruzioni che devono essere precisamente eseguite, al fine di evitare danni o distruzioni del dispositivo.

PERICOLO!

 Questo simbolo si riferisce a operazioni e istruzioni, che devono essere precisamente eseguite, al fine di evitare pericoli alle persone.

TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO

Le valvole non devono subire urti o cadute che potrebbero pregiudicare la resistenza strutturale delle parti soggette a pressione. Le valvole devono essere stoccate in ambienti con la temperatura compresa tra 0° e 50°C, e non devono essere sottoposte ad irraggiamento U.V.

AVVERTENZA

 Evitare sempre brusche manovre di chiusura e proteggere la valvola da manovre accidentali. A tale scopo si consiglia di prevedere l'installazione di riduttori di manovra, fornibili su richiesta.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Disponibile al seguente link: https://www.oliaxis.it/website/oliaxis-it/DOWNLOAD/CERTIFICATI-FIP/PED_2014-68-UE/Declaration_PED_FIP.pdf

DATI TECNICI

CARATTERISTICHE DEL MATERIALE

Le pressioni max di esercizio delle valvole FIP, per il trasporto di acqua fino a 20°C, sono indicate in **fig.1**.

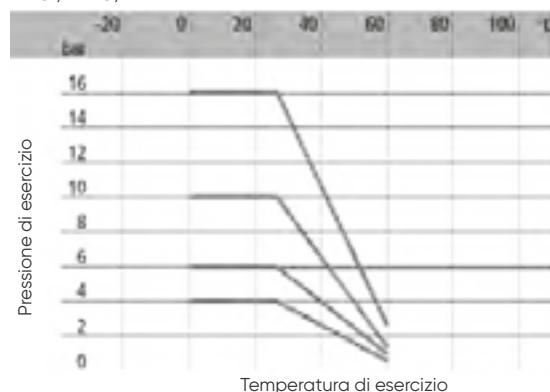
Per temperature superiori a 20° C le pressioni max di esercizio si devono ridurre come illustrato dalla curva di **fig. 2**.

1 PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO A 20° C

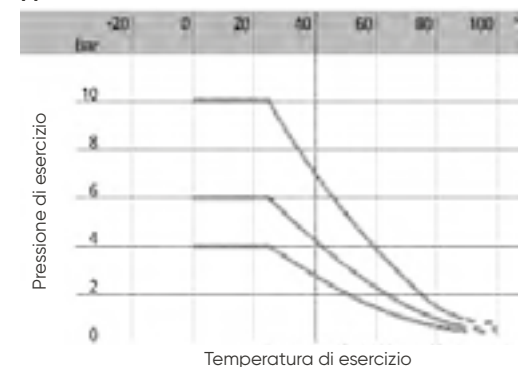
Size	d	16	20	25	32	40	50	63	75	90	110
	DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
	R	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
PVC-C	PN	16	16	16	16	16	16	16	-	-	-
PP	PN	-	10	10	10	10	10	10	6	4	4
PVC-T	PN	16	16	16	16	10	10	10	6	4	4
PVC-U	PN	16	16	16	16	16	16	16	6	6	6

2 VARIAZIONE DELLA PRESSIONE IN FUNZIONE DELLA TEMPERATURA

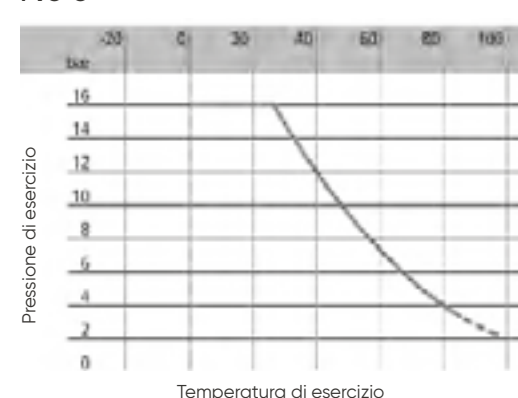
PVC / PVC-T



PP



PVC-C



3 TEMPERATURA DI ESERCIZIO (°C)

	T min. (°C)	T max. (°C)
PP	0	60
PVC-C	0	90
PVC-T	0	60
PVC-U	0	60

PROCEDURE DI INSTALLAZIONE

1 GIUNZIONE PER INCOLLAGGIO (PVC, PVC/T, PVC/C)

Per la giunzione di valvole e raccordi tramite incollaggio occorre attenersi alle seguenti raccomandazioni generali:

- Rimuovere ogni traccia di grasso polvere e sporcizia dalle superfici da incollare. Si consiglia di effettuare tale operazione mediante carteggiatura.

- Smussare a 15/30° l'estremità del tubo da unire.
- Utilizzare collanti esclusivamente destinati a connessioni longitudinali di tubi in PVC.
- Dopo l'incollaggio attendere almeno 24 ore prima di effettuare la prova idraulica delle giunzioni.

2 GIUNZIONE FILETTATA (PVC, PP, PCV/T, PVC/T)

Per la giunzione di valvole e raccordi filettati occorre attenersi alle seguenti raccomandazioni generali: è assolutamente da evitare l'uso di canapa, stoffa, filacce e vernici per effettuare la tenuta stagna sulla filettatura. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE NASTRO IN PTFE non sinterizzato. L'avvitamento deve essere effettuato totalmente, per l'intera lunghezza della filettatura. Utilizzare adeguate chiavi a nastro o a catena onde evitare di incidere e sollecitare in modo anomalo il materiale. La F.I.P. pubblica una dettagliata "Guida all'installazione" che distribuisce a richiesta (prospetto, 9.2 I).

3 GIUNZIONE PER POLIFUSIONE (PP)

Per la giunzione di valvole e raccordi tramite polifusione occorre attenersi alle seguenti raccomandazioni generali:

- Smussare a 15/30° l'estremità del tubo da giuntare.
- Controllare che i diametri esterni dell'estremità del tubo siano conformi alle misure indicate alla tab. seguente. Eventualmente alesarli.

d	20	25	32	40	50	63	75	90	110
min	19,8	24,8	31,8	39,8	49,8	62,7	74,7	89,7	109,6
max	20	25	32	50	50	630	75	90	110

- Controllare che la temperatura dell'attrezzo di polifusione sia idonea per il rammolimento del materiale da giuntare (PP 265-285 °C)
- Rispettare i tempi di riscaldamento dei pezzi secondo quanto indicato in tab. seguente.
- Utilizzare per d < 50 mm tubi serie PN 10
- Non raffreddare i pezzi giuntati per immersione in acqua od olio.

d	20	25	32	40	50	63	75	90	110
T	5	7	8	12	16	24	30	40	50

INSTALLAZIONE SULL'IMPIANTO

1) Il raccoglitore può essere installato in qualsiasi posizione avendo cura, però, che la freccia stampata sulla cassa indichi la direzione del fluido e che la parte filtrante sia rivolta verso il basso.

2) Qualora il raccoglitore venga installato verticalmente, se la giunzione avviene per incollaggio, fare attenzione a che il collante non coli all'interno della cassa danneggiando così le parti interne. Per una corretta giunzione vedere le apposite istruzioni nel manuale "Elementi d'installazione".

3) Per evitare danneggiamenti alla retina è opportuno inserire sull'impianto apparecchiature atte ad evitare l'inversione del flusso.

SMONTAGGIO

(Fig. 1/3)

- 1) Isolare il raccoglitore dal flusso del liquido e svuotare l'impianto a monte dello stesso
- 2) Svitare la ghiera (7) e separare il coperchio-supporto (3-4) dalla cassa (1)
- 3) Sfilare la rondella di fondo (6) dal coperchio-supporto (3-4)
- 4) Estrarre l'anello aperto (8) e separare la ghiera (7) dal coperchio-supporto (3-4)
- 5) Estrarre l'O-Ring di tenuta del coperchio (5)

(Fig. 2)

- 1) Isolare il raccoglitore dal flusso del liquido e svuotare l'impianto a monte dello stesso
- 2) Svitare il coperchio (3) e separarlo dalla cassa (1)
- 3) Sfilare il supporto (4) dal coperchio (3)
- 4) Sfilare la rondella (6) dal coperchio (3) e l'O-Ring (5) dalla sua sede nella cassa.

MONTAGGIO

(Fig. 1/3)

- 1) Inserire l'O-Ring (5) nella sua sede sul coperchio (3)
- 2) Infilare il coperchio (3) nella ghiera (7) e fissare i due componenti per mezzo dell'anello aperto (8)
- 3) Infilare nel coperchio-supporto (3) la retina (2) e assicurarla con la rondella di fondo (6)
- 4) Inserire il coperchio (3-4) nella cassa (1) ed avvitare la ghiera (7)

(Fig. 2)

- 1) Inserire l'O-Ring (5) nella cassa (1)
- 2) Inserire la rondella di fondo (6) nel coperchio (3)
- 3) Inserire la retina (2) nel suo supporto (4)
- 4) Inserire il supporto (4) nella cassa (1)
- 5) Avvitare il coperchio (3) nella cassa (1)

Le operazioni di manutenzione possono essere effettuate con il corpo valvola installato. Per effettuare queste operazioni è consigliabile lubrificare con olii o grassi idonei le parti soggette ad usura; a tale proposito si ricorda la non idoneità all'uso degli oli minerali, in quanto aggressivi per la gomma etilene-propilene

AVVERTENZE

- I raccoglitori con cassa trasparente permettono il passaggio della luce provocando la crescita di alghe e microrganismi al loro interno.
- I raccoglitori con cassa trasparente non sono protetti dall'irraggiamento solare. Un utilizzo in impianti all'aperto accelera il processo di invecchiamento del materiale riducendone il tempo di vita.
- Si raccomanda di proteggere i raccoglitori con cassa trasparente da sollecitazioni vibrazionali in prossimità dei gruppi di pompaggio.
- Verificare sempre la pulizia degli elementi filtranti.

Fig. 1 (DN 10-50)

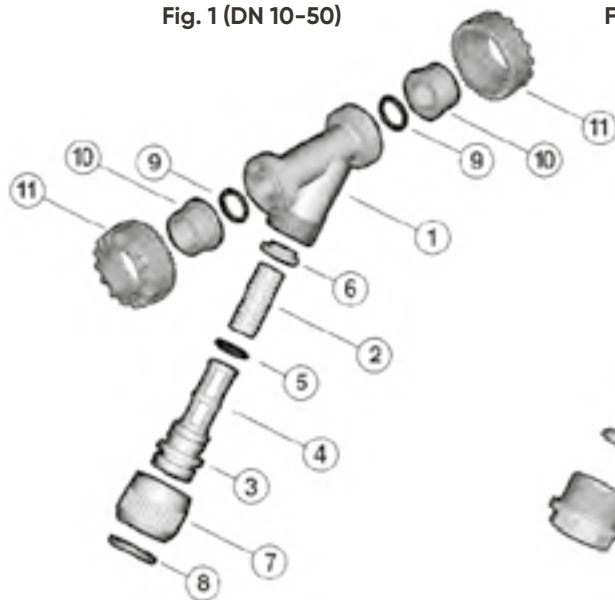


Fig. 2 (DN 65-80)

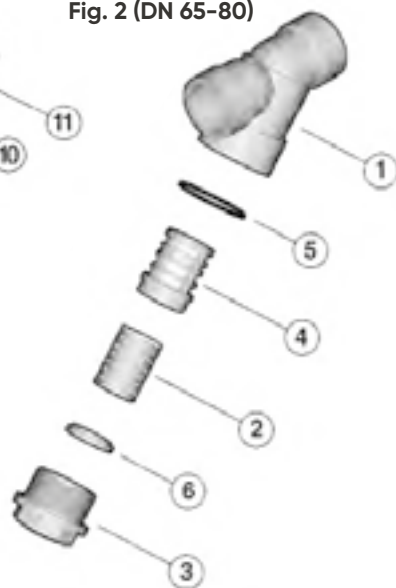
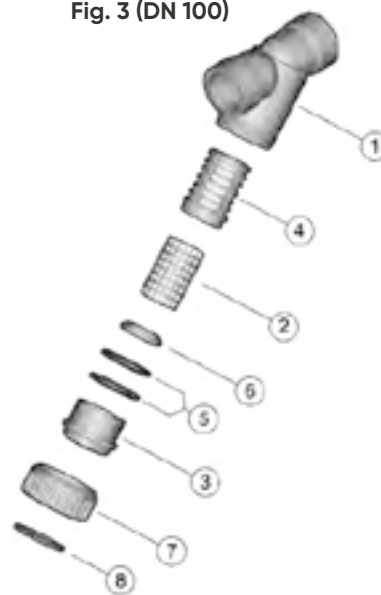
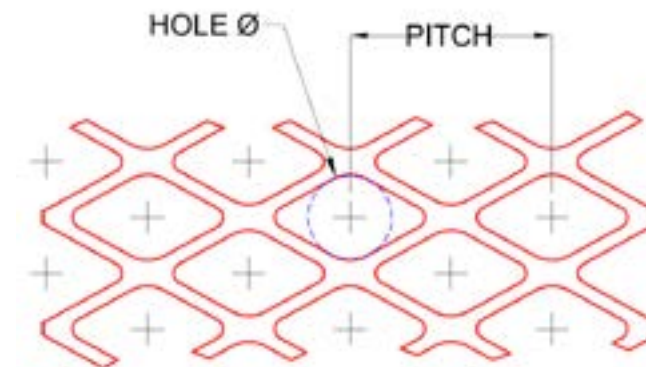


Fig. 3 (DN 100)



Schermo per filtri RV (2)



Pos	Componenti	Materiale
1	Cassa	PVC-T/PVC/PP-H/PVC-C
*2	Retina	PVC/INOX/PP-H
3	Coperchio	PVC/PPH/PVC-C
4	Supporto retina	PVC/PPH/PVC-C
*5	Guarnizione toroidale	EPDM O FKM
6	Rondella	PVC/PPH
7	Ghiera	PVC/PPG/PVC-C
*8	Anello aperto	PVC
*9	Guarnizione O-Ring tenuta di test	EPDM o FKM
*10	Manicotto	PVC/PP-H/PVC-C
11	Ghiera	PVC/PP-H/PVC-C

* Pezzo di ricambio

Materiale	PP	PP	PVC	PVC	PVC	PVC	INOX AISI304
PITCH	1,5	1,5	1	1,5	2	2,5	0,7
N° fori per cm ²	37	32	125	67	36	26	260
MESH (ASTM)	18	20	70	40	35	30	45
Ø foro (µm)	1016	889	200	420	550	580	370

INTRODUCTION

This Instruction manual should be read before the installation and / or put into service in order to avoid damage to property or danger to people.

SYMBOLS

The following illustrations are used throughout this manual to highlight where an instruction must be followed.

INDICATION

 This symbol highlights a process that the installer/ operator must follow carefully.

WARNING!

 This symbol refers to the operations and instructions which must be precisely followed in order to avoid damage or destruction of the device.

DANGER!

 This symbol refers to the operations and instructions which must be precisely followed in order to avoid danger to people.

TRANSPORT AND STORAGE

The valves should not undergo impacts nor falls that could affect the structural strength of the pressurized parts. The valves must be stored in areas with temperatures from 0° e 50°C, and should not be exposed to U.V. radiation.

WARNING

 It is important to avoid rapid closure of valves to eliminate the possibility of water hammer causing damage to the pipeline. For this purpose it is recommended to install manual gearbox, available on request.

DECLARATION OF CONFORMITY

Available at the following link: https://www.aliaxis.it/website/aliaxis-it/DOWNLOAD/CERTIFICATI-FIP/PED_2014-68-UE/Declaration_PED_FIP.pdf

TECHNICAL DATA

MATERIAL INFORMATION

FIP valves are rated for a working pressure at 20°C, listed on **fig. 1**.

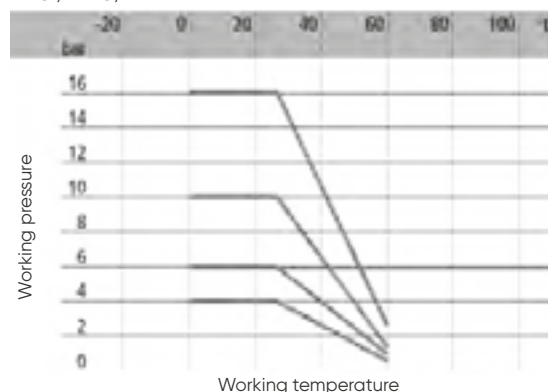
For service temperature above 20°C reduce working pressure according to the curve shown on **fig. 2**.

1 MAXIMUM WORKING PRESSURE AT 20° C

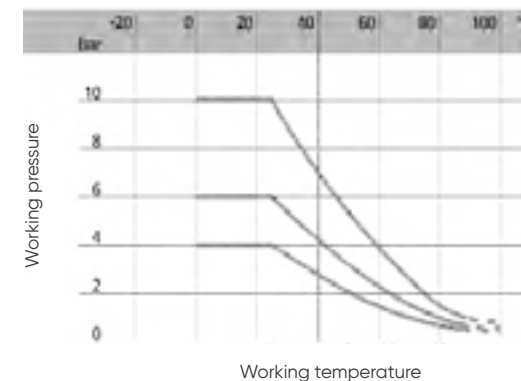
Size	d	16	20	25	32	40	50	63	75	90	110
DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	
R	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4	
PVC-C	PN	16	16	16	16	16	16	16	-	-	-
PP	PN	-	10	10	10	10	10	10	6	4	4
PVC-T	PN	16	16	16	16	10	10	10	6	4	4
PVC-U	PN	16	16	16	16	16	16	16	6	6	6

2 PRESSURE TEMPERATURE RATING

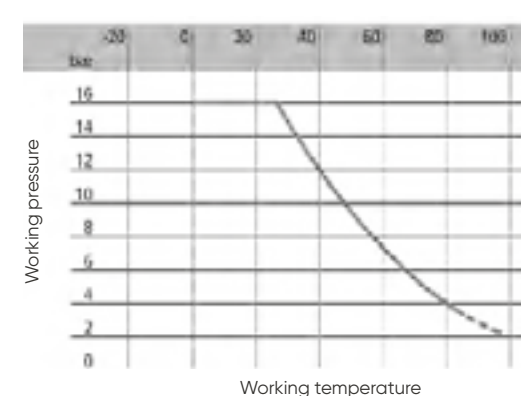
PVC / PVC-T



PP



PVC-C



3 WORKING TEMPERATURE (°C)

	T min. (°C)	T max. (°C)
PP	0	60
PVC-C	0	90
PVC-T	0	60
PVC-U	0	60

INSTALLATION PROCEDURE

1 JOINTING BY SOLVENT WELDING (PVC, PVC/T, PVC/C)

General instructions for solvent welding of valves and fittings:

- Clean the surface to be jointed. Do not leave any grease, dust or dirt on it. We suggest to use sand-paper for such cleaning operations.
- Bevel the pipe at a 15/30° angle
- Use only special cements for longitudinal glueing of PVC pipes.
- After jointing wait at least 24 hrs. before pressure testing.

2 THREADED JOINTING (PVC, PP, PCV/T, PVC/T)

General instructions to be followed for threaded jointing of valves and fittings.

- Imperative to avoid use of hemp, ton, lint and paints in order to obtain thread bubble seal.
USE ONLY NONSYNTHORIZED PTFE TAPE
- Jointing to be carried out for the whole length of the thread. Do not overtight making use of tightening tools
- Use only chain or tape wrench to avoid cuts or excessive strains of the material itself.

3 HEAT FUSION JOINTING (PP)

Instructions to be followed jointing of valves and fittings heat fusion:

- Bevel pipe end at a 15/30° angle.
- Make sure that pipe external diameters comply with figures as per table.

d	20	25	32	40	50	63	75	90	110
min	19,8	24,8	31,8	39,8	49,8	62,7	74,7	89,7	109,6
max	20	25	32	50	50	63	75	90	110

Ensure that temperature of the heating tool complies with, the necessary fusion temperature of the material to be jointed (PP 265-285 °C)

- Observe the heating times as shown in tab. 5

- For outside diameters up to 50 mm use only pressure pipes NP 10
- Do not water or oil cool jointed pieces.

d	20	25	32	40	50	63	75	90	110
T	5	7	8	12	16	24	30	40	50

CONNECTION TO THE SYSTEM

- 1) The strainer may be installed in any position in the pipeline with the arrow on the body in the direction of line flow and with the strainer element section of the body suspended downwards.
- 2) When installing the strainer on a vertical line by solvent welding, extreme care must be taken to ensure that no solvent runs into the body as this would severely damage the internal parts and render the strainer inoperative. For correct jointing procedure refer to our section on "Installation".
- 3) To eliminate any possible damage to the filter screen, pipeline design should ensure that reverse flow conditions cannot occur.

DISASSEMBLY

(Fig. 1/3)

- 1) Isolate the strainer from the line flow and drain down the entire upstream system
- 2) Unscrew the lock nut (7) and separate the bonnet assembly (3-4) from the body (1)
- 3) Remove the retaining ring (6) from the screen support (3-4)
- 4) Remove the split ring (8) to release the bonnet (3-4) from the lock nut (7)
- 5) Remove the bonnet sealing ring (5)

(Fig. 2)

- 1) Isolate the strainer from the line flow and drain down the entire upstream system
- 2) Unscrew the bonnet (3) from the body (1)
- 3) Remove the screen support housing (4) from the bonnet (3)
- 4) Remove the retaining ring (6) from the bonnet (3) and the O-ring seat (5) from its seat in the body (1)

ASSEMBLY

(Fig. 1/3)

- 1) Fit the O-ring (5) into the groove on the bonnet (3)
- 2) Slip the lock nut (7) over the bonnet and fix in its position by snapping the split ring (8) into the top groove on the bonnet (3)
- 3) Insert the filter screen (2) into the screen housing (3-4) and secure it with the retaining ring (6)
- 4) Screw the bonnet assembly into the body (1) and tighten the lock nut (6)

(Fig. 2)

- 1) Fit the O-ring seal (5) onto the body
- 2) Fit the retaining ring (6) onto the bonnet (3) with the cone shaped part upwards
- 3) Insert the filter screen (2) into the screen support housing (4)
- 4) Insert the screen support housing (4) into the bonnet (3)
- 5) Screw the bonnet assembly into the body (1)

Maintenance operations may be carried out with the strainer body in line. During assembly it is advisable to lubricate wearing parts with.

WARNING

- The sediment strainers with transparent body permit the light to come in causing the growth of seaweed and microorganisms.
- The sediment strainers with transparent body are not protected against sun radiation. An open air use increases the ageing of the material and makes shorter its lifetime.
- The sediment strainers with transparent body must be protected against vibrating stresses in proximity to pumping stations.
- Always check the cleanliness of the filtering elements.

Fig. 1 (DN 10-50)

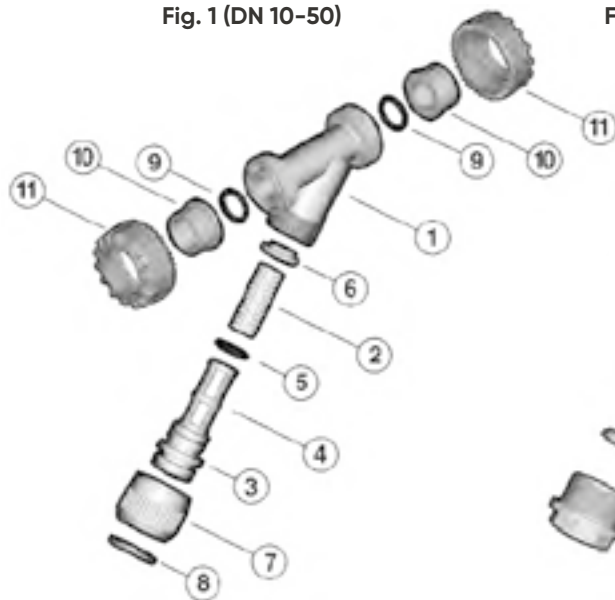


Fig. 2 (DN 65-80)

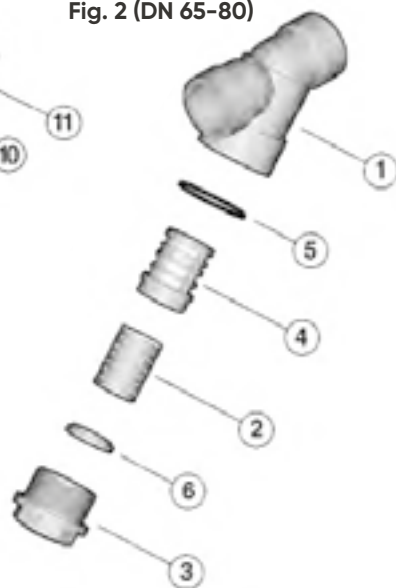
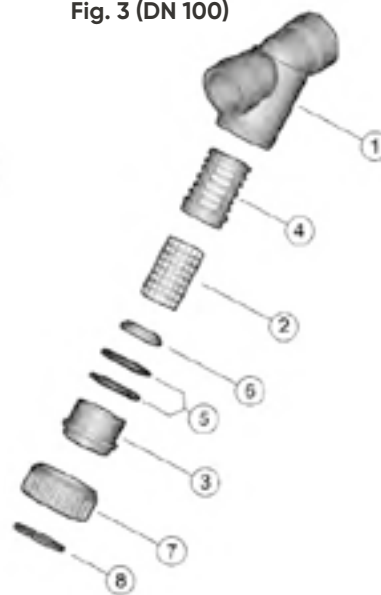
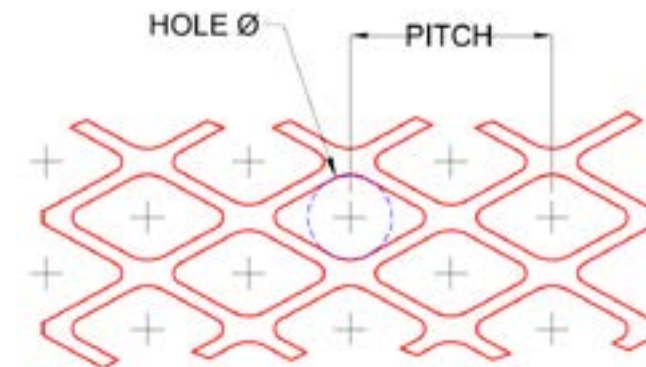


Fig. 3 (DN 100)



Schermo per filtri RV (2)



Pos	Components	Material
1	Body	PVC-T/PVC/PP-H/PVC-C
*2	Screen	PVC/INOX/PP-H
3	Bonnet	PVC/PPH/PVC-C
4	Strainer support	PVC/PPH/PVC-C
*5	O-Ring seal Retaining	EPDM or FKM
6	Washer	PVC/PPH
7	Union nut	PVC/PPG/PVC-C
*8	Retaining ring	PVC
*9	Socket seal O-Ring	EPDM or FKM
*10	End connector	PVC/PP-H/PVC-C
11	Union nut	PVC/PP-H/PVC-C

* Spare part

Material	PP	PP	PVC	PVC	PVC	PVC	INOX AISI304
PITCH	1,5	1,5	1	1,5	2	2,5	0,7
Holes per cm²	37	32	125	67	36	26	260
MESH (ASTM)	18	20	70	40	35	30	45
Ø hole (µm)	1016	889	200	420	550	580	370

INTRODUCTION

Ce manuel d'instructions doit être lu avant l'installation et / ou la mise en service afin d'éviter des dommages matériels ou la mise en danger des personnes.

SYMBOLES

Les illustrations suivantes sont utilisées dans ce manuel comme symboles et notifications d'avertissement.

INDICATION



Ce symbole indique une indication que l'installateur ou l'exploitant doit suivre attentivement.

ATTENTION !



Ce symbole fait référence à des tâches et instructions qui doivent être réalisées et suivies précisément afin d'éviter des dommages ou la destruction du produit.

DANGER !



Ce symbole fait référence à des tâches et instructions qui doivent être réalisées et suivies précisément pour éviter toute mise en danger des personnes.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Les vannes ne doivent pas être soumises à des chocs ou une chute qui pourraient affecter la résistance structurelle des parties sous pression. Les vannes doivent être entreposées à des températures entre 0 ° et 50 °C, et ne doivent pas être exposées au rayonnement UV.

WARNING



Toujours éviter des fermetures trop rapides des vannes. A ce but il est conseillé de prévoir l'installation d'un réducteur de manoeuvre manuel.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Disponible au lien suivant : https://www.aliaxis.it/website/aliaxis-it/DOWNLOAD/CERTIFICATI-FIP/PED_2014-68-UE/Declaration_PED_FIP.pdf

DONNÉES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES DU MATERIEL

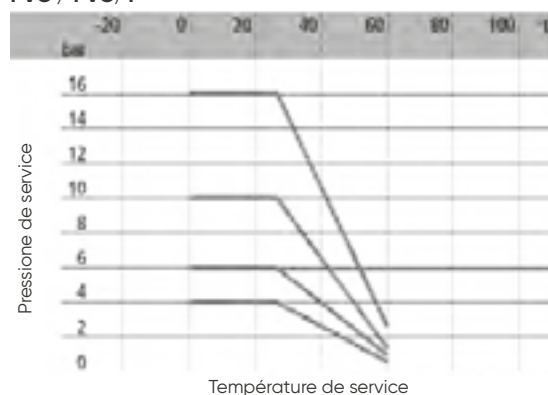
Les pressions maximales de service des robinets FIP, pour le transport d'eau à 20 °C, sont indiquées dans la **fig. 1**. Pour températures supérieures à 20° C, on doit réduire les pressions maximales de service selon la courbe de **fig. 2**.

1 PRESSION MAXIMALE DE SERVICE À 20° C

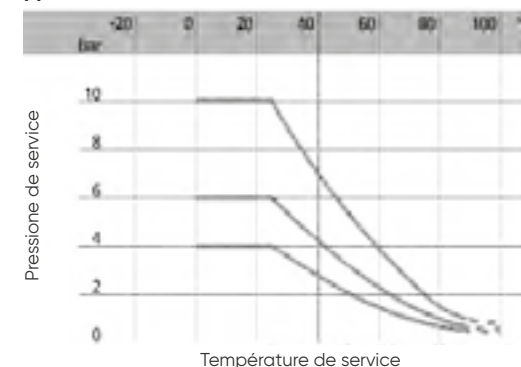
Taille	d	16	20	25	32	40	50	63	75	90	110
	DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
	R	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
PVC-C	PN	16	16	16	16	16	16	16	-	-	-
PP	PN	-	10	10	10	10	10	10	6	4	4
PVC-T	PN	16	16	16	16	10	10	10	6	4	4
PVC-U	PN	16	16	16	16	16	16	16	6	6	6

2 VARIATION DE LA PRESSION EN FONCTION DE LA TEMPÉRATURE

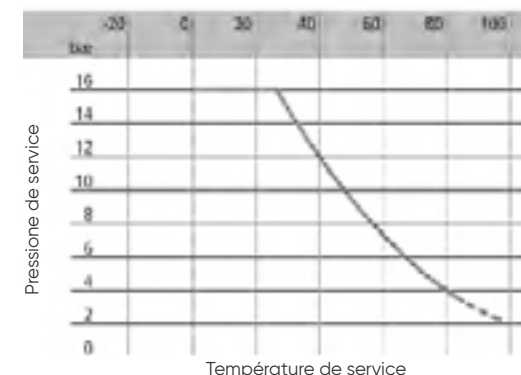
PVC / PVC-T



PP



PVC-C



3 TEMPÉRATURE DE SERVICE (°C)

	T min. (°C)	T max. (°C)
PP	0	60
PVC-C	0	90
PVC-T	0	60
PVC-U	0	60

PROCEDURES D'INSTALLATION

1 JONCTION PAR COLLAGE (PVC, PVC/T, PVC/C)

Pour la jonction par collage des robinets et raccords il faut suivre les recommandations générales suivantes:

- Enlever complètement les traces de graisse, poudre et saleté de la surface à coller. On conseille d'effectuer cette opération avec du papier verre.
- Chanfreiner à 15/30° l'extrémité du tube à assembler.
- Utiliser exclusivement de la colle qui est appropriée pour la jonction longitudinale des tubes en PVC.
- Après le collage, attendre au moins 24 h, avant d'effectuer le test hydraulique des jonctions.

2 JONCTION TARAUDÉE (PVC, PP, PCV/T, PVC/T)

Pour la jonction des robinets et raccords taraudés, il faut suivre les recommandations générales suivantes:

- Il faut absolument éviter l'utilisation d'étope, filasse et vernis pour réaliser l'étanchéité sur le taraudage. UTILISER EXCLUSIVEMENT DU RUBAN EN PTFE PAS FRITTE.
- Le vissage doit être effectué pour toute longueur du taraudage
- Utiliser des clés appropriées pour éviter de graver et de fatiguer d'une façon normale la matière. FIP distribue sur demande un "Guide à l'installation", très détaillé.

3 JONCTION PAR POLYFUSION (PP)

Pour la jonction par polyfusion des robinets et raccords, il faut suivre les recommandations générales suivantes:

- Chanfreiner à 15/30° l'extrémité du tube
- Contrôler que les diamètres extérieurs de l'extrémité du tube soient conformes à la dimension indiquées dans la table. Eventuellement aléser-les.

d	20	25	32	40	50	63	75	90	110
min	19,8	24,8	31,8	39,8	49,8	62,7	74,7	89,7	109,6
max	20	25	32	50	50	63	75	90	110

- Respecter les temps de réchauffage des pièces selon les indications de la table suivant 5.
- Pour les d < 50 mm, utiliser les tubes de la série PN10.
- Ne refroidir pas les pièces jointées par eau ou par huile.

d	20	25	32	40	50	63	75	90	110
T	5	7	8	12	16	24	30	40	50

MONTAGE SUR L'INSTALLATION

- 1) Le filtre peut être installé dans n'importe quelle position en ayant soin que la flèche moulée sur le corps indique la direction du flux et que le tamis soit orienté vers le bas.
- 2) Chaque fois que le filtre sera installé verticalement, si la jonction est effectuée par collage, il faudra avoir soin que la colle ne coule pas à l'intérieur du corps. Pour une jonction correcte, voir les instructions sur le manuel "Éléments d'installation".
- 3) Afin de ne pas abîmer le tamis, il est opportun d'insérer sur l'installation un clapet pour éviter l'inversion du flux.

DEMONTAGE

(Fig. 1/3)

- 1) Isolez le filtre du fluide et vidangez l'installation en amont de celui-ci
- 2) Dévissez la douille (7) et séparez le couvercle-support (3-4) du corps (1)
- 3) Retirez la rondelle (6) du support (3-4)
- 4) Extrayez la bague ouverte (8) et séparez la douille (7) du couvercle-support (3-4)
- 5) Extrayez l'O-Ring d'étanchéité (5) du couvercle-support

(Fig. 2)

- 1) Isolez le filtre du flux du liquide et vidangez la canalisation en amont
- 2) Dévissez le bouchon (3) qui doit être désolidarisé du corps (1)
- 3) Retirez le support (4) du couvercle (3)
- 4) Retirez la rondelle (6) du couvercle (3) et l'O-Ring (5) de son logement dans le corps (1)

MONTAGE

(Fig. 1/3)

- 1) Placez l'O-Ring (5) dans son logement sur le couvercle-support (3)
- 2) Insérez le couvercle-support (3) dans la douille (7) et fixez les deux éléments au moyen de la bague ouverte (8)
- 3) Insérez le tamis (2) dans le support (3-4)
- 4) Insérez le couvercle (3) dans le corps (1) et vissez la douille (7)

(Fig. 2)

- 1) Insérez l'O-Ring (5) dans le corps (1)
- 2) Insérez la rondelle (6) dans le couvercle (3)
- 3) Insérez le tamis (2) dans son support (4)
- 4) Insérez le support (4) dans le corps (1)
- 5) Vissez le couvercle (3) dans le corps (1)

Les opérations d'entretien peuvent être exécutées avec le corps installé. Pour effectuer ces opérations, il est conseillé de lubrifier les éléments sujets à l'usure avec de l'huile; à ce propos, on rappelle qu'il ne faut jamais utiliser des huiles minérales, étant agressifs pour le caoutchouc éthylène-propylène.

Fig. 1 (DN 10-50)

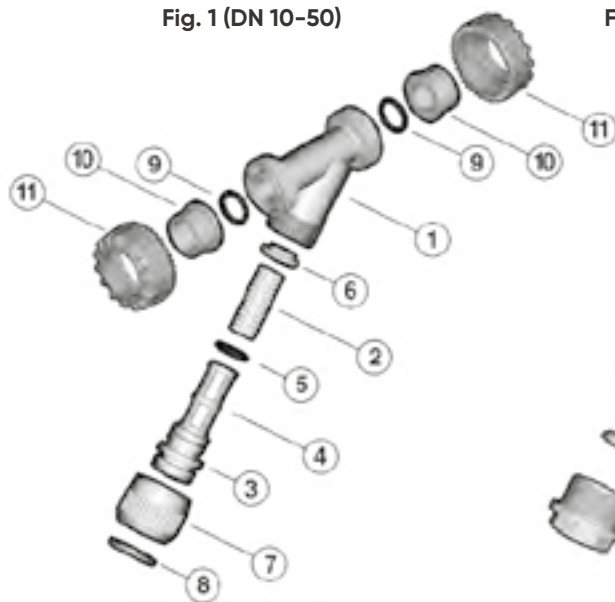


Fig. 2 (DN 65-80)

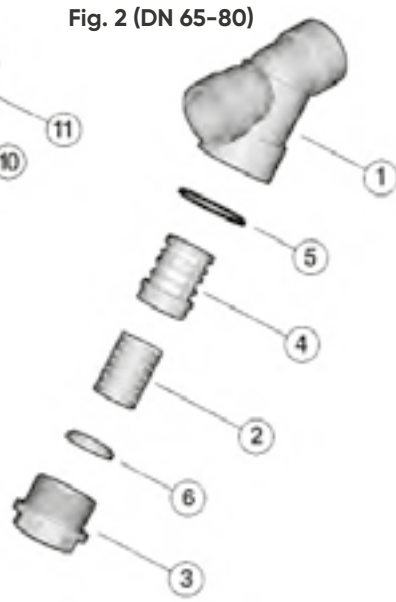
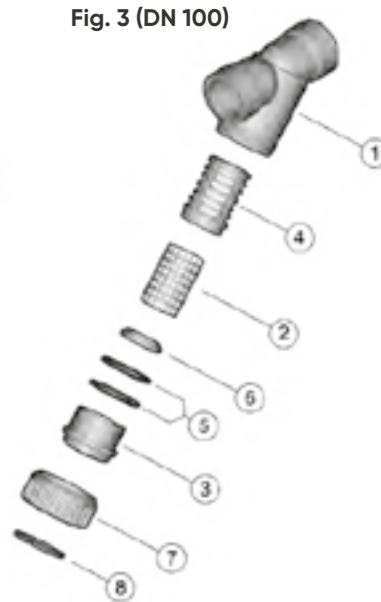
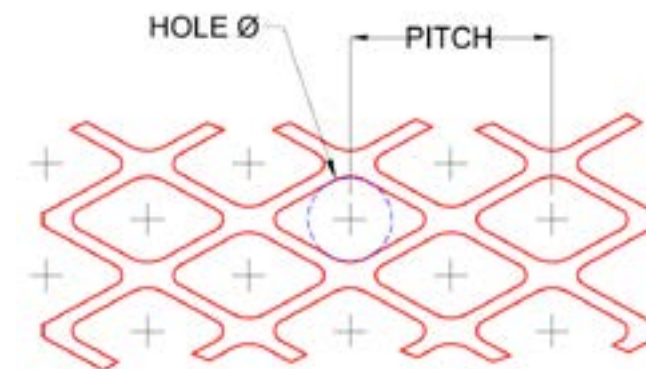


Fig. 3 (DN 100)



Tamis pour filtres RV (2)



Pos	Composants	Materiaux
1	Corps	PVC-T/PVC/PP-H/PVC-C
*2	Tamis	PVC/INOX/PP-H
3	Bouchon	PVC/PPH/PVC-C
4	Support tamis	PVC/PPH/PVC-C
*5	Joint O-Ring	EPDM ou FKM
6	Rondelle	PVC/PPH
7	Douille	PVC/PPG/PVC-C
*8	Bague ouverte	PVC
*9	Joint du collet	EPDM ou FKM
*10	Collet	PVC/PP-H/PVC-C
11	Écrou union	PVC/PP-H/PVC-C

* pièces de rechange

Materiaux	PP	PP	PVC	PVC	PVC	PVC	INOX AISI304
PITCH	1,5	1,5	1	1,5	2	2,5	0,7
Trou per cm²	37	32	125	67	36	26	260
MESH (ASTM)	18	20	70	40	35	30	45
Ø trou (µm)	1016	889	200	420	550	580	370

EINLEITUNG

Um Schaden an der Armatur und einer mögliche Gefährdung von Personen zu vermeiden, ist die Bedienungsanleitung vor der Montage oder der Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

GEFAHRENSHINWEISE

Mit den nachstehenden Gefahrenhinweisen wird auf Gefährdungen, Risiken und sicherheitsrelevante Informationen durch eine hervorgehobene Darstellung besonders hingewiesen.

HINWEIS

 Hinweise, die mit diesem Gefahrensymbol gekennzeichnet sind, werden auf eine besondere Sorgfaltspflicht für den Installateur und Betreiber hin.

ACHTUNG!

 Hinweise die mit diesem Gefahrensymbol gekennzeichnet sind, beschreiben Verhaltensmassnahmen deren Nichtbeachtung zur Beschädigung oder vollständigen Zerstörung der Armatur führen können.

GEFAHR!

 Hinweise, die mit diesem Gefahrensymbol gekennzeichnet sind, beschreiben Verhaltensmassnahmen deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder Lebensgefahr für Anwender oder Dritte führen können.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Die Armaturen sind gegen äussere Gewalt (wie Stoss, Schlag, Vibration) zu schützen. Die Armaturen sind vor der Einwirkung materialschädigender UV-Strahlung geschützt zu lagern. Während der Lagerung sind die maximal zulässigen Temperaturgrenzen von 0 °C bis 50 °C einzuhalten.

WARNUNG:

 Ein schnelles Schließen von Armaturen ist zu vermeiden, um Druckstöße die durch Wasserschläge entstehen, zu verhindern. Rohrsysteme können hierdurch zerstört werden. Aus diesem Grunde sollten Schneckenradgetriebe installiert werden, die auf Anfrage lieferbar sind.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Verfügbar unter folgendem Link: https://www.aliaxis.it/website/aliaxis-it/DOWNLOAD/CERTIFICATI-FIP/PED_2014-68-UE/Declaration_PED_FIP.pdf

BETRIEBSDATEN

MATERIALEIGENSCHAFTEN

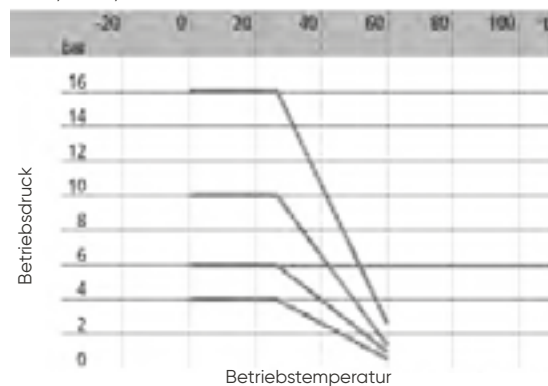
Der max. Druck für FIP-Armaturen ist in **Abb. 1** für Wasser bei 20° C zu entnehmen. Für Betriebstemperaturen über 20° C. muss der zulässige Betriebsdruck gemäss **Abb. 2** reduziert werden.

1 BETRIEBSDRUCK MAX BEI 20° C

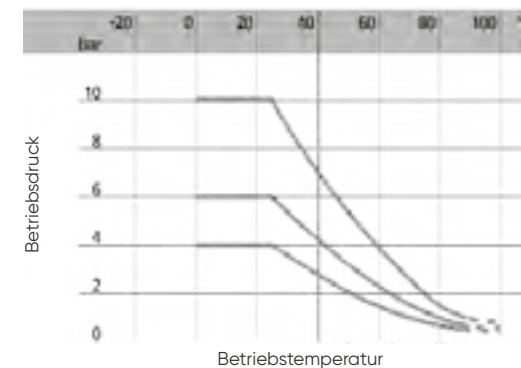
Größe	d	16	20	25	32	40	50	63	75	90	110
	DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
	R	3/8	1/2	3/4	1	1 1/4	1 1/2	2	2 1/2	3	4
PVC-C	PN	16	16	16	16	16	16	16	-	-	-
PP	PN	-	10	10	10	10	10	10	6	4	4
PVC-T	PN	16	16	16	16	10	10	10	6	4	4
PVC-U	PN	16	16	16	16	16	16	16	6	6	6

2 NENNDRUCK BETRIEBSDRUCK IN ABHÄNGIGKEIT VON DER TEMPERATUR

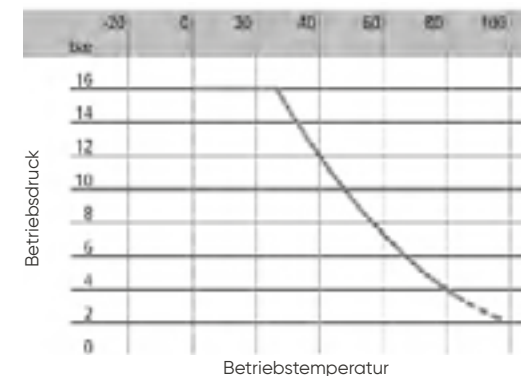
PVC / PVC-T



PP



PVC-C



3 BETRIEBSTEMPERATUR

	T min. (°C)	T max. (°C)
PP	0	60
PVC-C	0	90
PVC-T	0	60
PVC-U	0	60

EINBAUVERFAHREN

1 KLEBEVERBINDUNGEN (PVC, PVC/T, PVC/C)

Für Ventil- und Fittings-Klebeverbindungen gelten folgende allgemeine Hinweise:

- Fertigungsrückstände, Fett, Staub und Schmutz von der Klebefläche entfernen. Hinzu wird die Verwendung von sog. Reinigern empfohlen.
- Rohrenden unter ca. 15/30° anschrägen
- Ausschliesslich Kleber die für Verbindungen von PVC Erzeugnisse vorgesehen sind, verwenden
- Nach dem Kleben sollen mindestens 24 Stunden bis zur Wasserdruckprobe gewartet werden.

2 GEWINDEVERBINDUNGEN (PVC, PP, PCV/T, PVC/T)

Für Ventil- und Fittings-Gewindeverbindungen gelten folgende allgemeine Hinweise:

- Die Verwendung von Hanf, Werg, Fasern und Pastern zur Gewindeabdichtung ist unbedingt zu vermeiden. Es soll AUSSCHLIESSLICH PTFE-Band verwendet werden. Gewindeverbindungen müssen über die gesamte Gewindelänge erfolgen. Dies darf nicht.
- durch übermässigen Kraftaufwand angestrebt werden.
- Zum Anziehen dürfen nur geeignete Schlüssel oder Bandzangen verwendet werden; keinesfalls Werkzeuge, die Einschnürungen oder Kerbwirkungen hervorrufen. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem "Installations-Handbuch", das Sie von FIP erhalten.

3 HEIZELEMENT - MUFFEN - SCHWEISSUNG (PP)

Für die Verbindung von Ventilen und Fittings durch die Heizelement-Muffen-Schweissung gelten folgende allgemeine Hinweise:

- Rohrenden unter ca. 15° anschrägen
- Rohraussendurchmesser mit den Massen aus Tabelle vergleichen.

d	20	25	32	40	50	63	75	90	110
min	19,8	24,8	31,8	39,8	49,8	62,7	74,7	89,7	109,6
max	20	25	32	50	50	63	75	90	110

- Schweißgerät auf richtige Temperatureinstellung (PP = 265÷285 °C) überprüfen.
- Aufheizzeiten und Schweißzeiten laut Tabelle einhalten.
- Für Rohre < 50 mm Serie PN 10 einsetzen.
- Schweißverbindungen bei Raumtemperatur abkühlen lassen, nie im Wasserband kühlen.

d	20	25	32	40	50	63	75	90	110
T	5	7	8	12	16	24	30	40	50

EINBAU IN EINE LEITUNG

- 1) Die beiden Anschlußteile werden je nach Art auf die Rohrleitung geklebt oder aufgeschraubt.
- 2) Schmutzfänger können in waagerechte und senkrechte Leitungen eingebaut werden. Achtung! Die Überwurfmutter muß dabei immer nach unten gerichtet sein.
- 3) Beim Einbau ist auf die Durchflußrichtung (Pfeil 7 zu achten. Ein Durchfluß in entgegengesetzter Richtung ist zu vermeiden, da das Filternetz zerstört werden kann.

DEMONTAGE

(Fig. 1/3)

- 1) Die Leitung ist an geeigneter Stelle drucklos zu machen und zu entleeren
- 2) Nach dem Lösen der Überwurfmutter (7) kann das komplette Oberteil aus dem Gehäuse (1) gezogen werden
- 3) Danach ist der Ring (6) vom Oberteil (3-4) zu entfernen
- 4) Das Filternetz (2) ist aus dem Oberteil (3-4) herauszunehmen
- 5) Der Haltering (8) ist vom Oberteil (3-4) abziehen, die Überwurfmutter wird hierdurch frei
- 6) Die O-Ring-Dichtung (5) kann jetzt entfernt werden

(Fig. 2)

- 1) Die Leitung ist an geeigneter Stelle drucklos zu machen und zu entleeren
- 2) Das Unterteil (3) wird aus dem Gehäuse (1) herausgedreht
- 3) Das Einsteckteil (4) wird aus dem Unterteil (3) herausgezogen
- 4) Der Haltering (6) wird Herausgenommen, das Filternetz (2) kann entfernt werden

MONTAGE

(Fig. 1/3)

- 1) Der O-Ring (5) ist in die Nut des Oberteils (3) einzubringen
- 2) Nach dem Aufstecken der Überwurfmutter (7) auf das Oberteil (3) wird der Haltering (8) in die entsprechende Nut eingesetzt
- 3) Danach ist das Filternetz (2) in das Oberteil (3-4) einzusetzen und mit dem Ring (6) zu fixieren
- 4) Das kpl Oberteil kann nun in das Gehäuse (1) gesteckt und mit der Überwurfmutter angezogen werden

(Fig. 2)

- 1) Der O-Ring (5) wird in die Gehäuse-Nut eingelegt
- 2) Der Haltering (6) wird mit dem konischen Teil nach außen in das Unterteil (3) eingelegt
- 3) Das Filternetz (2) wird in das Einsteckteil (4) geschoben
- 4) Das Einsteckteil (4) wird nun in das Unterteil (3) gesteckt
- 5) Die komplette Einheit wird nun in das Gehäuse (1) geschraubt und festgezogen

Wartungsarbeiten können bei eingebautem Ventil durchgeführt werden. Bei der Montage werden die Dichtungen zweckmäßigerweise leicht mit Gummischmiermittel eingestrichen.

BEMERKUNG

- Schmutzfänger mit transparentem Gehäuse ermöglichen einen Lichteinfall in die Rohrleitung und hierdurch das Wachsen von Micro-Organismen.
- Schmutzfänger mit transparentem Gehäuse sind nicht gegen Sonneneinstrahlung geschützt. Eine Freiluftinstallation beschleunigt die Alterung und verkürzt die Standzeit.
- Schmutzfänger mit transparentem Gehäuse müssen gegen Vibration geschützt werden, besonders in Pumpenstationen.
- Der Verschmutzungsgrad der Filternetze ist regelmäßig zu überprüfen.

Fig. 1 (DN 10-50)

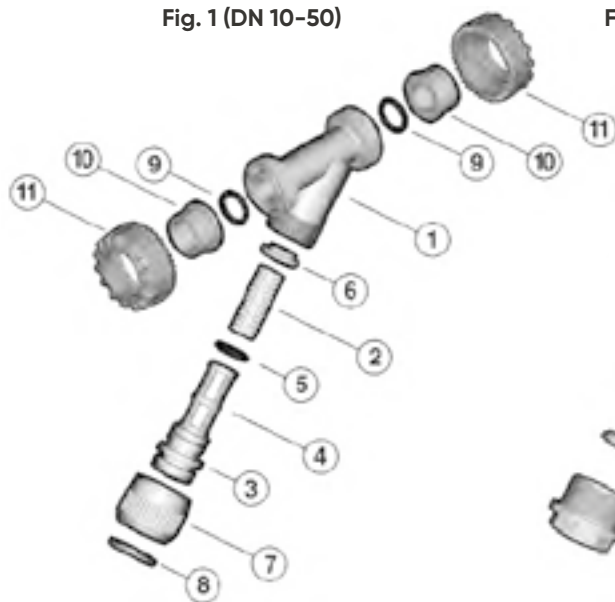


Fig. 2 (DN 65-80)

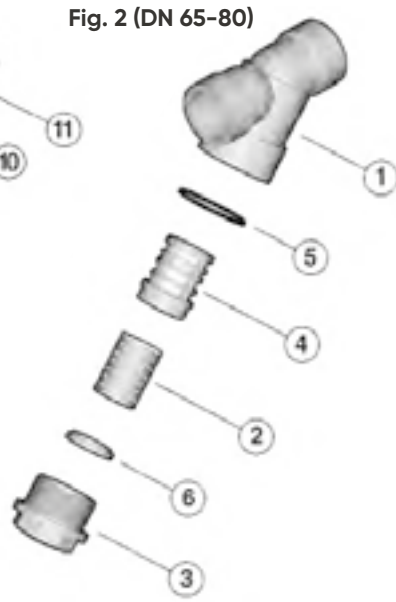
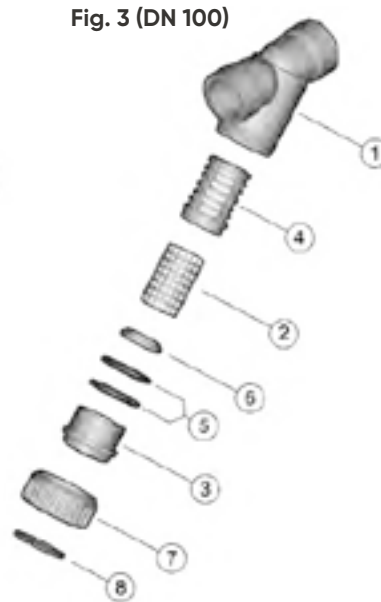
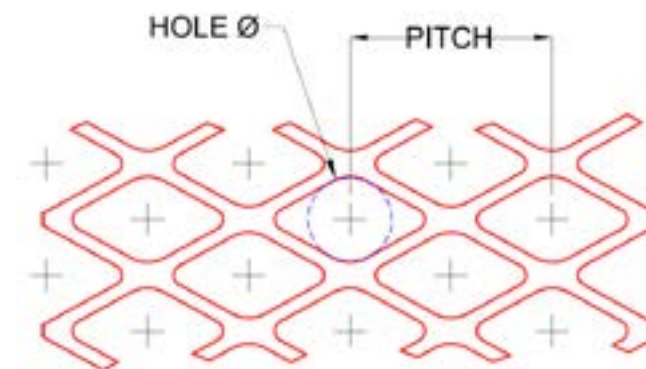


Fig. 3 (DN 100)



Sieb für RV-Filter (2)



Pos	Benennung	Werkstoff
1	Gehäuse	PVC-T/PVC/PP-H/PVC-C
*2	Filtermetz	PVC/INOX/PP-H
3	Unterteil	PVC/PPH/PVC-C
4	Einsteckteil	PVC/PPH/PVC-C
*5	Gehäusedichtung	EPDM oder FKM
6	Haltering	PVC/PPH
7	Übewurfmutter	PVC/PPG/PVC-C
*8	Haltering	PVC
*9	O-Ring	EPDM 63 FKM
*10	Anschlußteile	PVC/PP-H/PVC-C
11	Übewurfmutter	PVC/PP-H/PVC-C

* Ersatzteile.

Benennung	PP	PP	PVC	PVC	PVC	PVC	INOX AISI304
PITCH	1,5	1,5	1	1,5	2	2,5	0,7
Löcher pro cm ²	37	32	125	67	36	26	260
MESH (ASTM)	18	20	70	40	35	30	45
Ø Loch (mm)	1016	889	200	420	550	580	370